

# Tête à Tête de / by Stéphane Gladyszewski

## FICHE TECHNIQUE INTERNATIONALE / INTERNATIONAL TECHNICAL SHEET

Pour plus d'informations techniques / for more technical informations

Stéphane Gladyszewski +1 514 884 4300 / g\_@sympatico.ca

TET\_fiche\_technique\_INTERNATIONALE\_FR-EN\_v4

### Équipe de production

1 concepteur / chorégraphe / performeur.  
1 éclairagiste / sonorisateur / projectionniste.  
**Durée approximative totale du spectacle**  
+/- 15 minutes.

### Aire de jeu

Une aire de jeu d'environ 6.4 mètres (21 pi.) de large par 9.2 mètres (30 pi.) de profondeur ;  
Profondeur minimum de l'aire de jeu : 7.4 mètres (24 pi.) ;  
Largeur minimum de l'aire de jeu : 6.4 mètres (21 pi.) ;  
Hauteur minimum de plafond de 3 mètres (10 pi.).

### Habillage, installation scénique et éclairage - fourni par le diffuseur

1 tapis de danse noir couvrant l'aire de jeu ;  
1 rideau noir ou mur noir tout autour de l'aire de jeu ;  
2 Fresnels 650 Watts

2 transformateurs de courant 220V vers 110V (2000 watts chacun)

### Décor et installation scénique - fourni par l'artiste

1 système d'installation sur tige et tube d'aluminium, supportant un panneau avec masque encastré et un assemblage de verre ;  
2 tréteaux de bois ;  
1 base de bois pour l'installation ;  
1 couverture de coton de 4.47 mètres (176") de largeur par 3.05 mètres (120") de hauteur ;  
1 assemblage de verre (back-up)

### Sonorisation - fourni par le diffuseur

Table de régie de 6pi (max) x 3pi avec revêtement noir ;  
1 console analogique avec 2 entrées stéréo, 4 sorties sous-groupes, 1 sortie écouteurs (ex. Mackie1402-VLZ3) ;  
2 enceintes pré-amplifiées sur trépieds ajustables ;  
1 subwoofer avec contrôle indépendant sur la console ;  
2 fils XLR de 50' (16 mètres) et 1 fil XLR de 25' (8 mètres).

### Sonorisation - fourni par l'artiste

2 paires d'écouteurs (Beyer Dynamic dt250)  
1 carte son sortie jack 1/4" ;  
2 fils jack ¼ (carte de son à la console) + 1 fil jack ¼ stereo (pour écouteurs) ;  
1 boîte d'adaptateurs divers.

### Éclairage - fourni par l'artiste

3 dimmers 4 sorties (Leviton) ;  
1 petite console d'éclairage (Leviton) ;  
3 Petites fresnels 150 Watts (Arri) ;  
1 spot Micro Ellipse 75 Watts (Altman) ;  
4 spots Micro Ellipse-2 75 Watts (Altman) ;  
3 petites lampes de régie (Littlite) ;  
8 trépieds d'éclairage Manfrotto ;  
1 trépied de caméra Manfrotto 475B pour projecteur diapo format moyen  
1 tête de trépied Manfrotto 400 ;  
26 stabilisateurs de trépied (15 petits embouts – 9 gros embouts)  
1 iris monté dans un cadre de bois ainsi que 2 filtres de verre (Cokin z152 et z154) ;  
6 bras « magic arm » (Manfrotto) ;  
23 superclam 2815 Manfrotto  
16 extentions électriques pour éclairage et alimentation générale ;  
1 court fil (min 3") DMX + 2 longs fils DMX +1 terminator de chaîne DMX + adaptateurs.

### Système informatique - fourni par l'artiste

1 cartable avec les documents de production, gélatine et frost, 2 loupes acétate ;  
2 ordinateur MacBook Pro 15po 2 Dual core 2.5 GHz ;  
1 projecteur à diapositive RolleiVision format moyen + manuel d'instruction ;  
2 diapositives format moyen + 2 diapositives backup + test (dans enveloppe padded) ;  
1 console électronique DMXIS Enttec + fil USB ;  
7 barres d'alimentation électrique.

### Accessoires - fourni par le diffuseur

1 chaise pliante noire ou bloc noir d'une superficie d'environ 1.5 x 1.5 pied (45 x 45 cm) pour déposer accessoires (voir photo #1) ;  
6 rouleaux d'essuie-tout ;  
50 pommes rouges (1 pour 2 représentations) ;  
1 litre d'alcool à friction (70%) ;  
1/2 litre d'alcool à friction (90%ou 96%)  
1 chaudière à eau rectangulaire de 10 po (25 cm) de hauteur (voir photo #2) ;  
1 banc de piano à hauteur ajustable (voir photo #3) ;  
4 sacs de sables ou poids en métal ;  
1 petite bonbonne de gaz à briquet (voir photo #4) ;  
1 filtreur d'air (voir spécification d. en bas de page) (voir photo #5),  
3 grandes serviettes de bain noires.

### Accessoires et éléments scénographiques - fourni par l'artiste

2 tapis de plastique noirs pour le dessous de l'installation ;  
2 bancs de piano à hauteur ajustable ;  
1 barre de métal en T avec cheeseborough pour poulie et strap ;  
lot de « black foil » et de « foam core » ;  
2 poulies et une longue corde noire pour soulever la plaque du masque ;  
1 boîte d'accessoires divers et d'accessoires backup (vis, outils, clefs Allen, tournevis large et petit tournevis, ampoule backup pour chaque lampe, 1 pince à charbon, 4 pinces métalliques, petits caoutchou pour connecteurs backup, 2 briquets rechargeables, etc) ;  
4 lampes de poche ;  
24 piles AAA ;  
1 plaque de bois pour le support du projecteur + 1 cache ;  
2 masques en plâtre ;  
2 boîtes d'allumette de bois (2 allumettes par représentation) ;  
1 briquette de charbon par représentation ;  
1 plat de plastique refermable (type tupperware) pour mettre l'alcool à friction ;  
1 pot en verre de 5 po de haut (pot masson) ;  
1 table ajustable et son revêtement de feutre ;  
2 livres d'images ;  
2 boules de cristal ;  
1 pichet à eau, 2 assiettes en céramique, 1 tasse en verre, 1 roche, asclépiades (plantes séchées) ;  
5 feuilles de riz mouillées et assemblées par représentation et des feuilles de plastique pour les séparer (il y a 23 feuille par pqt de feuille de riz, faire le calcul pour le nombre de représentation).

### Spécifications

a. Il est nécessaire d'avoir accès à un robinet avec de l'eau pour remplir divers contenants et humecter les feuilles de riz avant chaque représentation.  
b. Il est nécessaire que la salle puisse être plongée dans un noir complet.  
c. Système d'alimentation électrique : 2 circuits, 1 x1700 watts (lumière) et 1 x 800 watts (son).  
d. L'accès à une pièce aérée est souhaitable pour allumer une briquette de charbon avant chaque représentation, autrement, un filtreur d'air avec fan et filtre HEPA est impératif. (voir photo #5)

### Temps de montage

3 services (4hrs) incluant générale

### Production team

1 conceptor / choreographer / performer.  
1 sound designer / sound-lighting-projection operator.

### Duration of the show :

+/- 15 minutes.

### Performance area

a performance area of approximatly 6.4 meters (21ft) wide, 9.2 meters deep (30ft) ;  
minimum depth of the performance area : 7.4 meters (24 ft) ;  
minimum width of the performance area : 6.4 meters (21ft) ;  
minimum height of seiling of 3 meters (10ft).

### Set dressing and lighting provided by the theater

1 black dance floor covering the performance area ;  
1 black curtain covering all the walls around the performance area ;  
2 Fresnels 650 Watts

2 voltage transformers 220V to 110V (2000 watts each)

### Stage setting and installation- provided by the artist

1 aluminium rod and tube installation system supporting an embeded mask pannel and an assembly of glass ;  
2 wood trestles ;  
1 wood base for the installation ;  
1 cotton blankets of 4.47 meters (176 inches) wide x 3.05 meters long (120 inches) height ;  
1 assembly of glass (back-up).

### Sound equipment – provided by the theater

Table for mixing of 6 feet (max) x 3 feet covered with black fabric  
1 mixing console with : 2 stereo entrys, 4 sub group, 1 main output L/R (like Mackie1402-VLZ3)  
2 preamplified speakers with ajustable tripods ;  
1 subwoofer with independant control on sound board ;  
2 x 50' (16 meters) XLR wires and 1 x 25' (8 meters) XLR wire.

### Sound equipment – provided by the artist

2 headphones (Beyer Dynamic dt250)  
1 sound card out put jack 1/4" ;  
2 jack ¼ wires (from sound card box to console) + 1 jack ¼ stereo (for headphones) ;  
1 box of adaptors.

### Lighting- provided by the artist

3 lighting dimmers 4 channel (Leviton) ;  
1 little Leviton lighting console ;  
3 fresnels 150 Watts (Arri) ;  
1 Micro Ellipse 75 Watts spot (Altman) ;  
4 Micro Ellipse-2 spots 75 Watts (Altman) ;  
3 little desk lamps (Littlite) ;  
8 lighting tripod Manfrotto ;  
1 Manfrotto 475B camera tripod for medium format slide projector  
1 Manfrotto 400 tripod head ;  
26 tripod stabilisator (15 small – 9 big) ;  
1 iris diaphragm supported by a wood frame, 2 glass filters (Cokin z152 and z154) ;  
6 « magic arm » (Manfrotto) ;  
23 superclam 2815 Manfrotto  
16 electrical extentions for lighting and general use ;  
1 small DMX wires + 2 long DMX wires + 1 DMX terminator + adaptors.

### Electronic system – provided by the artist

1 production's documents folder, gel and frost, 2 magnifying acetate ;  
2 cumputer MacBook Pro 15po 2 Dual core 2.5 GHz ;  
1 medium format slide projector RolleiVision + user guide ;  
2 medium format slide + 2 backup slides + test diapo (in padded envelope) ;  
1 electronic console DMXIS Enttec + USB Wire ;  
7 electrical power bars.

### Accessories- provide by the theater

1 black folding chair or black block with area surface of 1,5 x 1,5 ft (45 x 45 cm) for accessories (see picture #1) ;  
6 scott towel tissues rolls ;  
50 red apples (1 for 2 presentations) ;  
1 liter of 70% rubbing alcool ;  
1/2 liter of 90% or 96% rubbing alcool ;  
1 rectangular water bucket of 10 inch (25 cm) height (see picture #2) ;  
1 ajustable piano stool (see picture #3) ;  
4 sand bags or metal weight ;  
1 little lighter fluid box (see picture #4) ;  
1 air filter. (see d. specification at the bottom page) (see picture #5).  
3 big black bath towels.

### Accessories- provided by the artist

2 black plastic carpet for underneath the installation ;  
2 ajustable piano stools ;  
1 metal bar T shape with cheeseborough for pulley and strap ;  
bunch of black aluminum foil and foam core ;  
2 polleys and 1 long black rope ;  
1 back-up accessories box (screw, tools, Allen keys, little and large screwdriver, backup light bulb for each lamp, 1 clamp for coal, 4 metal clamps , backup caoutchou for connectors, 2 refillable gas lighters, etc) ;  
4 flashlights ;  
24 AAA batteries ;  
1 wood plate supporting the projector + 1 cache ;  
2 gypsum masks ;  
2 wood matches box (2 matches each presentation) ;  
1 coal briquet for each presentation ;  
1 plastic tupperware style bucket to put rubbing alcool ;  
1 glass jar with a height 5 inch (pot masson style) ;  
1 ajustable table with a felt cover ;  
2 image books ;  
2 crystal balls ;  
1 water jar, 2 ceramic plates, 1 glass mug, 1 rock, milkweed plants (small dry plants) ;  
5 water soaked rice sheets for each presentation (120) and some plastic sheets to separate them (there is 23 dry rice sheets per pack, do some calculations !).

### Specifications

a. It is necessary to have acces to a sink that has water tap to fill up some containers and to dampen the rice sheets before each presentation.  
b. It is necessary that complete darkness can be achieve in the room.  
c. The electrical system : 2 circuits, 1700 watts for lighting and 800 watts for sound.  
d. Access to a well ventilated room is desirable to light a coal briquet just before each presentation. Otherwise, an HEPA air filter with a fan is imperative. (see picture #5)

### Set-up time

3 services (4hrs) including general